

Как расшифровываются аббревиатуры в личных документах иностранных граждан

17.07.2025

При оформлении заявки на выдачу (замену, обновление) карты тахографа или активизацию блока СКЗИ от иностранного гражданина в дополнение к основному пакету документов может понадобиться нотариально заверенный перевод документа, удостоверяющего его личность (ДУЛ), или водительского удостоверения (ВУ). Перевод обязателен, если документ (ВУ, паспорт или ID-карта) оформлен на иностранном языке, не имеет дублирующей записи на русском и в нём указана аббревиатура выдавшего органа.

Примеры переводов иностранных государственных органов

Республика Беларусь

Грузия

Казахстан

Кыргызская Республика

Республика Молдова

Республика Таджикистан

Республика Узбекистан

Украина

Республика Беларусь

Аббревиатура	Полное наименование ведомства, выдавшего документ	Перевод на русский	
		Аббревиатура	Полное наименование
МІА	Ministry of Internal Affairs	МВД	Министерство внутренних дел

Грузия

Ministry of Justice	Ministry of Justice of Georgia	МЮ	Министерство юстиции
---------------------	--------------------------------	----	----------------------

Казахстан

Ministry of Justice	Қазақстан Республикасының Әділет министрлігі	МЮ	Министерство юстиции
DIA	Department Of Internal Affairs	ОВД	Отдел Министерства внутренних дел
MIA	Ministry of Internal Affairs (Қазақстан Республикасы Ішкі істер министрлігі)	МВД	Министерство внутренних дел

Кыргызская Республика

СӨМ	Санариптик өнүктүрүү министрлиги	МЦР	Министерство цифрового развития
MDD	Ministry of Digital Development		
МКК	Мамлекеттик Каттоо Кызматы	ГРС	Государственная регистрационная служба
SRS	State Registration Service		
SAIRT	State Agency for Information Resources and Technology	ГАИРТ	Государственное агентство информационных ресурсов и технологий
ИММ	Ички Иштер Министрлиги	МВД	Министерство внутренних дел

Республика Молдова

ASP	Agentia Servicii Publice	АОУ	Агентство государственных услуг
ÎS «CRIS«REGISTRU»	Întreprinderea de Stat «Centrul Resurselor Informaționale de Stat «Registru»	ГП «ЦГИР» «Регистру»	Государственное предприятие «Центр государственных информационных ресурсов "Регистру"»

Республика Таджикистан

DIA	Department Of Internal Affairs	ОВД	Отдел Министерства внутренних дел
------------	--------------------------------	------------	-----------------------------------

ХШБ ВКД	Хадамоти Шиносномавию Бақайдгирии Вазорати Корҳои Дохилӣ	ПРС МВД	Паспортно-регистрационная служба Министерства внутренних дел
ХШБ РВКД	Хадамоти Шиносномавию Бақайдгирии Раёсати Вазорати Корҳои Дохилӣ	ПРС УМВД	Паспортно-регистрационная служба Управления Министерства внутренних дел
ХШБ дар /город/	Хадамоти шиносномавию бақайдгирии	ПРС в /город/	Паспортно-регистрационная служба в /городе/ (паспортно-визовая служба)
ШВКД дар /город/	Шӯъбаи Вазорати Корҳои Дохилӣ	ОМВД в /город/	Отдел Министерства внутренних дел в /городе/

Республика Узбекистан

PSC	State Personalization Centre	ГЦП	Государственный центр персонализации
MIA	Ministry of Internal Affairs	МВД	Министерство внутренних дел

Украина

СГРФО	Сектор громадянства, імміграції та реєстрації фізичних осіб	СГРФО	Сектор гражданства, иммиграции и регистрации физических лиц
ВГРФО	Відділ громадянства, імміграції та реєстрації фізичних осіб	ВГРФО	Отдел гражданства, иммиграции и регистрации физических лиц
ВРЕР	Відділ реєстраційно-екзаменаційної роботи	ОРЭР	Отдел регистрационно-экзаменационной работы
МРЕВ	Міжрайонний реєстраційно-екзаменаційний відділ	МРЭО	Межрайонный регистрационно-экзаменационный отдел
РЕП ДАІ	Реєстраційно-екзаменаційний пункт Державної автомобільної інспекції	РЭП ГАИ	Регистрационно-экзаменационный пункт Государственной автомобильной инспекции

Сервісний центр МВС України	Сервісний центр Міністерства внутрішніх справ України	Сервисный центр МВД Украины	Сервисный центр Министерства внутренних дел Украины
Центр ДАІ	Центр Державної автомобільної інспекції	Центр ГАИ	Центр Государственной автомобильной инспекции